

ritos. En todo caso, el esquema básico de la aventura caballeresca se define como una pugna directa contra elementos adversos que jamás podía haber imaginado, o bien poseen una dimensión extraordinaria.

Cada aventura es una prueba, un desafío para el individuo que, para alcanzar el heroísmo, tiene que encararse en un mismo episodio con varios rivales, o que durante una guerra tiene que compensar con su arrojo la superioridad en número de las tropas enemigas.

Las razones por las que se plantea un enfrentamiento o surge una aventura son muchas veces una simple excusa para introducir la acción en el relato y desarrollarla. Ahora bien, hay ocasiones en que el combate militar entre caballeros o entre ejércitos va precedido por una serie de “cartas de batalla” donde se explicitan los motivos que desencadenan el enfrentamiento armado. Tales epístolas reproducen una práctica histórica, la de las “letras de justadores o cartas de desafío” que se intercambiaban los futuros contrincantes.

Aparte de aquellas misivas que puedes contemplar en los dispensadores de la exposición, reproducimos aquí otra que aparece en el *Lisuarte de Grecia* (1514) de Feliciano de Silva

---

Yo, el rey Armato de Persia, enemigo de mis enemigos, amigo de extender la ley de mis dioses, en fin de mi vejez soy venido sobre esta gran ciudad con todo este poder de gente que traigo conmigo como principal conquistador del imperio griego. Digo a ti, el Emperador de Trapisonda, como principal socorredor que,

aunque mis días no lo demandan, pues asimismo como yo no careces de ellos, que pues aquí somos venidos, si tú quisieres conmigo entrar en campo de batalla, yo lo haré, no para otra cosa sino por probar nuestras personas. Pues nuestra venida fue para ganar honra, responde lo que querrás a mi demanda (Cap xxxviii).

---

---

Después de una lectura atenta de la carta, intenta agudizar tu ingenio creativo: 1. Fíjate primero en la estructura del texto y distingue sus contenidos esenciales.

2. Luego, búscate un enemigo imaginario y desafíalo para tratar de resolver mediante las armas algún conflicto importante.

---

Si las cartas de batalla forman parte del ritual caballeresco, también hay otros elementos que aparecen de modo recurrente en algunas aventuras. Al fin y al cabo los escenarios en donde transcurre la aventura se convierten, en muchas ocasiones, en una entidad física peligrosa y hostil. Castillos hechizados, cuevas misteriosas, islas despobladas o edificios ambulantes pueden conducir al caballero a las fronteras de la muerte. En este sentido concreto, ¿te has preguntado para qué puede servir ese enorme arco triunfal que preside una de las salas de la exposición?

---

Recaba toda la información posible sobre ese *Arco de los Leales Amadores* del que se habla en los folios del *Amadís de Gaula*. A continuación, responde:

1. ¿Se trata solamente de una arquitectura decorativa o puede ser también un escenario donde se desarrolla alguna aventura caballeresca?

---



#### 4. C EL MUNDO DE LA MARAVILLA CABALLERESCA

Los libros de caballerías no son simplemente aquellas obras que leyó don Quijote y le hicieron enloquecer. Aunque se escribieron en una época de la que nos separan varios siglos, en ellos podemos descubrir muchos ingredientes que han sobrevivido con el tiempo. Elementos que se encuentran en la novela fantástica juvenil de nuestra época, remozados con nuevos ropajes y matices. Pienso, por ejemplo, en la gran cantidad de magos y criaturas fabulosas que desfilan por las páginas de títulos que seguramente has leído alguna vez.

En la literatura caballeresca tiene un papel esencial lo maravilloso. Del mismo modo que todo lo relacionado con el héroe es extraordinario, también lo será la descripción de sus adversarios. El uno y los otros se caracterizan por sus rasgos exagerados. Mientras el caballero protagonista roza la perfección física y moral, las cualidades de sus rivales son totalmente contrarias. Se trata de un mundo maniqueo, dividido entre buenos y malos.

Hablemos de esos últimos. Un ser perverso no puede poseer una apariencia agradable. Por eso, aparecen los enormes gigantes, orgullosos y soberbios, los magos traidores, las bestias más feroces y peligrosas, y los monstruos que nadie conseguirá localizar nunca en cualquier bestiario. El comportamiento de to-

dos ellos es tan condenable que su eliminación se considera como algo lógico y necesario. ¿Te resultan familiares estas señas de identidad? Si es así, intenta vincularlas a tus conocimientos literarios o incluso cinematográficos.

## RESPONDE

1. En un repaso muy breve a las criaturas extrañas que aparecen en los libros de caballerías, pueden mencionarse los gigantes, los enanos, los cinocéfalos (hombres con cara de perro), sagitarios, centauros, dragones, enormes serpientes, ... ¿Serías capaz de elaborar un inventario de seres similares a partir de novelas y películas como *Eragon*, *El Señor de los Anillos*, *Las Crónicas de Narnia*, *Harry Potter* o *Memorias de Idhun*? Clasifícalos por sus atributos físicos y psíquicos.
2. Una de las figuras más horribles e irreales de los libros de caballerías es el monstruo Endriago del *Amadís de Gaula*. A partir de su caracterización reconocerás la tendencia de los autores a inventar criaturas híbridas (cuyos rasgos proceden de una mezcla de los aspectos más destacados de varios animales):

Tenía el cuerpo y el rostro cubierto de pelo, y encima había conchas sobrepuestas unas sobre otras tan fuertes, que ninguna arma las podía pasar; y las piernas y pies eran muy gruesos y recios. Y encima de los hombros había alas tan grandes, que hasta los pies le cubrían, y no de plumas, mas de un cuero negro como la pez, lu-

ciente, velloso, tan fuerte que ninguna arma las podía dañar; con las cuales se cubría como lo hiciese un hombre con un escudo. Y debajo de ellas le salían brazos muy fuertes así como de león, todos cubiertos de conchas más menudas que las del cuerpo, y las manos había de forma de águila con cinco dedos, y las uñas tan fuertes y tan grandes, que en el mundo podía ser cosa tan fuerte que entre ellas entrase que luego no fuese deshecha. Dientes tenía dos en cada una de las quijadas, tan fuertes y tan largos, que de la boca un codo le salían; y los ojos, grandes y redondos, muy bermejós como brasas, así que de muy lejos, siendo de noche, eran vistos y todas las gentes huían de él. Saltaba y corría tan ligero, que no había venado que por pies se le pudiese escapar; comía y bebía pocas veces, y algunos tiempos, ninguna, que no sentía en ello pena ninguna. Toda su holganza era matar hombres y las otras animalias vivas.

(lib. 3º, cap. LXXIII)

¿Podrías sorprendernos con la creación de tu propio monstruo? Para ello, trata de utilizar en tu imaginaria descripción los recursos literarios más habituales en el ejemplo reproducido.

De forma similar a como la literatura caballerescas tiende hacia lo extraordinario a partir de la incorporación de singulares seres fabulosos, también sus límites geográficos se desbordan hacia países que jamás existieron, que, a pesar de estar ubicados en regiones remotas, el caballero recorre sobre su caballo o sobre cualquier artilugio naval o volador.

Entre los escenarios más sorprendentes en los que transcurre la aventura caballerescas, tienen cada vez más importancia las islas. Cuanto más lejanas a la civilización, mucho mejor. Las islas o ínsulas son los espacios preferidos por los magos para establecer su residencia, allí habitan los engendros más horribles, allí pueden localizarse grandes tesoros. Por eso, la consideración de estos lugares facilita el misterio, el exotismo, el peligro, el encuentro con lo desconocido.

Hasta cierto punto el interés de los autores hacia tales escenarios está relacionado con determinadas circunstancias históricas de la época en que se escriben estos relatos.

#### RESPONDE

1. ¿Qué hechos o acontecimientos de gran trascendencia se dan cita durante los siglos XV y XVI que amplían los conocimientos geográficos del mundo occidental y suponen un nuevo rumbo de la Historia?
2. La identificación de las islas como lugares extraordinarios está relacionada con la tendencia humana a localizar lo diferente en geografías lejanas y desconocidas. ¿Cuáles crees que serían actualmente los espacios idóneos para encontrarnos con individuos distintos a nosotros? Ten en cuenta que, conforme se amplían las fronteras del mundo conocido, nuestra imaginación desplaza los límites de la fantasía hacia latitudes más remotas.



#### 4. D EL AMOR Y EL EROTISMO

Junto a los hechos de armas, los libros de caballerías le conceden un papel fundamental a la temática amorosa. Del mismo modo que resulta imposible pensar en un caballero que no demuestre su talla heroica, tampoco podemos entender a este personaje sin una inclinación total al amor: Para muchos de ellos este sentimiento es una fuerza que les impulsa a acometer las pruebas más imposibles. Y si el amor les estimula, es porque la amada se les representa a estos paladines como un ser superior. Aunque el estado social de la dama y el caballero sea similar, los relatos describen un proceso a través del cual el protagonista intenta recortar unas distancias ficticias que lo separan de la joven y hermosa princesa a la que adora. La caballería es entonces un servicio amoroso, una demostración de que quien está enamorado no tiene miedo al riesgo ni a la muerte.

En este contexto, si la amada se configura como el norte hacia el que se dirigen los actos del caballero, la pérdida de los favores de la dama puede convertirse en una gran tragedia. Esto es lo que ocurre en el *Amadís de Gaula*, cuando la princesa Oriana, llevada por los celos, confunde los intereses sentimentales de su caballero y le escribe una carta de ruptura:

---

Mi ravisosa quexa acompañada de sobrada razón da lugar a que la flaca mano declare lo que el triste corazón encubrir no puede contra vos el falso y desleal cavallero, pues ya es conocida la deslealtad y poca firmeza que contra mí, la más desdichada y menguada de ventura sobre todas las del mundo, havéis mostrado, mudando vuestro querer de mí, que sobre todas las

cosas vos amava, poniéndole en aquella según su edad, para la amar ni conocer su discreción basta. Y pues otra vengança mi sojuzgado corazón tomar no puede, quiero el sobrado y mal empleado amor que en vos tenía apartarlo. Pues gran yerro sería querer a quien a mí desamando todas las cosas desamé por le querer y amar (lib. 2º, cap. XLIV, pp. 676-77).

---

Sin contrastar la hipotética infidelidad de Amadís, Oriana toma una decisión airada, resultado de la cual el caballero se aleja de la corte, abandona su oficio y sólo desea la rápida visita de la muerte.

En pasajes de factura similar, los escritores describen el motivo amoroso manejando retóricamente unas ideas que destacarán su importancia en la vida de los personajes: los caballeros divinizan a sus amadas, la pérdida del amor puede llevar a la locura o al deseo de morir; los celos son tan poderosos que echan por tierra una relación duradera sin atender previamente a explicaciones de ningún tipo.

#### RESPONDE

1. A partir del fragmento reproducido de la epístola de Oriana, ¿mediante qué recursos literarios o rasgos lingüísticos se adivina el enojo de la dama?
2. Una de las ideas que más se repiten en estos libros es aquella que considera al amor como un Dios todopoderoso, que hace de los humanos sus víctimas, pues quien se enamora está, a la vez, contento y triste. ¿Aparece en la carta de Oriana alguna referencia al dominio del amor sobre los enamorados?

La temática sentimental en los libros de caballerías no se agota con la reproducción de los motivos expuestos, muchos de los cuales se convertirán en grandes tópicos. Además de las ideas citadas, algunas procedentes de la lírica cortesana de los Cancioneros, podemos hallar una diversidad asombrosa de materializaciones del asunto amoroso: damas y caballeros que se disfrazan con ropas del sexo opuesto para acercarse a su amado/a, escenas sexuales que indican que la pasión es inseparable del encuentro carnal, personajes que abusan de sus poderes mágicos para lograr satisfacer sus instintos y un largo etcétera. Dentro del cual no deberás olvidar que el amor también puede presentarse desde un punto de vista cómico y humorístico.

Es habitual que los caballeros emprendan una aventura para defender que su señora es la mujer más hermosa del mundo. Sin embargo, es mucho menos frecuente que personajes como los que describe el *Primaleón* (1512) quieran rivalizar con las armas para exhibir la grandeza de sus amores. Es el caso del escudero Camilote, enamorado de la doncella Maimon-

da, por cuya afición desea ser armado caballero y realizar hazañas en su nombre. El retrato de esta pareja es el siguiente:

---

El escudero traía por la mano una donzella y ambos a dos eran tan feos que no avía hombre que los viesse que d'ellos no se espantasse. Él era alto de cuerpo y membrudo; era todo vellosos que parecía salvaje y de aquella manera venía vestido que traía los braços de fuera que parecían sus cavellos. Y la ropa era muy corta [...] Y la donze-

lla venía vestida de una seda de muchas colores y traía la cercada de piedras muy buenas y encima de su cabeça no traía cosa, y ella tenía los cabellos muy negros y cortos y crespos a maravilla y traía la garganta muy seca y negra de fuera. Y venían ambos a dos tan desemejados que a todos pusieron espanto (cap. CI, p. 230).

---

El escudero traía por la mano una donzella y ambos a dos eran tan feos que no avía hombre que los viesse que d'ellos no se espantasse. Él era alto de cuerpo y membrudo; era todo vellosos que parecía salvaje y de aquella manera venía vestido que traía los braços de fuera que parecían sus cavellos. Y la ropa era muy corta [...] Y la donzella venía vestida de una seda de muchas colores y traía la cercada de piedras muy buenas y encima de su cabeça no traía cosa, y ella tenía los cabellos muy negros y cortos y crespos a maravilla y traía la garganta muy seca y negra de fuera. Y venían ambos a dos tan desemejados que a todos pusieron espanto (cap. CI, p. 230).

A través de esta pareja, el autor plantea unas aventuras con un valor cómico indudable. Como si el amor fuese un sentimiento reservado exclusivamente a los caballeros y a las damas que sobresalen por su heroísmo o su atractivo físico.

#### RESPONDE

En ocasiones, los autores de estos libros intentan escribir episodios cómicos a partir del choque de perspectivas o del contraste entre las expectativas de los personajes y los condicionamientos de la

realidad. ¿Podríamos considerar que el retrato de la donzella Maimonda es una caricatura? ¿Se aparta de algún modo del modelo ideal de la dama reivindicado en el Renacimiento?

En unas obras cuya finalidad es la diversión de sus destinatarios no puede faltar el humor; surgido a veces por un contraste paródico, como también ocurre cuando algún feo enano se enamora de alguna princesa deslumbrante, y ciertos caballeros maduros o damas ancianas intenten gozar en su madurez de los placeres del amor. La comicidad está presente en muchos episodios caballerescos. Con frecuencia unida a una visión menos idealista de pasión y más erótica. Porque en la geografía fantástica de estas obras también hay bellas aristócratas huérfanas que atraen a los caballeros hacia sus castillos, los tientan y comparten con ellos su juventud, haciendo gala del tópico del *carpe diem* sin ningún tipo de tapujos.



#### 4. E EL IMAGINARIO AMERICANO

Los libros de caballerías se escriben y se difunden exitosamente durante los mismos años en los que, tras el descubrimiento del Nuevo Mundo, los castellanos se lanzan a la conquista y colonización de unas tierras donde muchos depositan sus sueños y sus esperanzas. Curiosamente, entre estos dos fenómenos, el literario y el histórico, va a producirse una estrecha relación simbiótica. Para los peninsulares, el espacio americano, en tanto que territorio inexplorado, es un campo propicio para el resurgir de viejas leyendas, en muchas ocasiones tan fantásticas como las que se cuentan en los relatos caballerescos. Por otra parte, los conquistadores que viajan al Nuevo Mundo tienen una serie de expectativas mentales que han heredado de la lectura o el conocimiento oral de las historias caballerescas. No es extraño entonces que, cuando se encaran con una realidad física que para ellos es totalmente distinta, la interpreten de acuerdo con sus creencias literarias.

Para aquellos que parten desde Sevilla, ciudad donde la familia de impresores de los Cromberger estampa cientos de libros de caballerías, muchos de los cuales llegarán también hasta el Nuevo Mundo, la realidad americana es tan maravillosa que sólo pueden describirla de acuerdo con unos referentes literarios fabulosos. Por eso y porque muchos conquistadores consideran que las historias caballerescas son verdaderas, la empresa de la conquista y colonización nos ha legado diversas huellas de este influjo en la toponimia del continente americano.

¿Sabías que nombres como el de Patagonia o el de California están tomados de libros de caballerías? Aquí te proponemos que indagues en algunos motivos que te ayudarán a entender las relaciones esbozadas.

El topónimo *Patagonia* se refiere a la existencia, en las proximidades del Estrecho de Magallanes, de unas tribus de nativos de los que dicen los cronistas que medían unos trece palmos. Pero el nombre “Patagón” se utilizó por vez primera en el *Primaleón* (1512), libro de caballerías de la familia del *Palmerín de Oliva*, para denominar a una criatura descomunal. Fíjate cómo se describe a estos individuos, respectivamente, en la *Historia General y Natural de las Indias* (1526) de Gonzalo Fernández de Oviedo y el mencionado texto caballeresco:

---

E quando quisso amanesçer, vieron mas de dos mill patagones ó gigantes (este nombre patagon fué a disparate puesto á esta gente por los chripstianos, porque tienen grandes pies; pero no desproporcionados, segund la altura de sus personas, aunque muy grandes mas que los nuestros) (*Historia general y natural de las Indias*, libro xx, cap. vii).

Y este Patagón dicen que lo engendró un animal que hay en aquellas montañas, que es el más desemejado que hay en el mundo, salvo que tiene mucho entendimiento y es muy ami-

go de las mujeres. Y dicen que hubo que haber con una de aquellas patagonas, que así las llamamos nosotros por salvajes, y que aquel animal engendró en ella aquel hijo; y esto lo tienen por muy cierto según salió desemejado, que tiene la cabeza como de can y las orejas tan grandes que le llegan hasta los hombros, y los dientes muy agudos y grandes que le salen fuera de la boca retuertos, y los pies de manera de ciervo y corre tan ligero que no hay quien lo pueda alcanzar. Y algunos que lo han visto dicen de él maravillas (*Primaleón*, cap. CXXXIII).

---

#### RESPONDE

1. ¿Qué diferencias existen entre los atributos físicos de las gentes de las que se habla en la crónica histórica y en el relato caballeresco?
2. En el caso del Patagón, ¿existe alguna semejanza en su caracterización con alguna de las criaturas que se han mencionado en esta guía?

El topónimo de *California* posee un origen también caballeresco, donde se conjugan los elementos legendarios, como el mito de las mujeres amazonas, y se destaca la importancia del oro como elemento distintivo de un espacio sumamente extraordinario. Cuando leas sobre los rasgos característicos de la “California” de las *Sergas de Esplandián*, piensa que, al igual que en el texto caballeresco, también Cristóbal Colón y, luego, los conquistadores andaban a la búsqueda de lugares auríferos, muy próximos a emplazamientos habitados por mujeres guerreras:

---

Sabed que a la diestra mano de las Indias uvo una isla llamada California, mucho llegada a la parte del Paraíso Terrenal, la cual fue poblada de mugeres negras sin que algún varón entre ellas oviesse, que casi como las amazonas era su estilo de bivar. Éstas eran de valientes cuerpos y esforçados y ardientes coraçones e de grandes fuerças. La ínsola en sí la más fuerte de riscos e bravas peñas que en el mundo se fallava. Las sus armas eran todas de oro, e también las guarniciones de las bestias fieras en que, después de las aver amansado, cavalgavan, que en toda la isla no havía otro metal alguno. Moravan en cuevas muy bien labradas. Tenían navíos muchos en que salían a otras partes a hazer

sus cavalgadas, e los hombres que prendían llevávanlos consigo dándoles las muertes que adelante oiréis. E algunas vezes que tenían pazes con sus contrarios, mezclávanse con toda seguridad unos con otros e avían sus ayuntamientos, de donde se seguía quedar muchas d'ellas preñadas; e si parían hembra, guardávanla; e si varón, luego era muerto. La causa d'ello, según se sabía, era porque en sus pensamientos tenían firme de apocar los varones en tan pequeño número que sin trabajo los pudiesen señorear con todas sus tierras, e guardar aquellos que entendiessen que cumplía para que la generación no pereciese (Garcí Rodríguez de Montalvo *Las sergas de Esplandián*, cap CLVII).

---

1. La posibilidad de un territorio como California donde hay mucho oro es una idea que impulsará a los conquistadores españoles en sus expediciones por el continente americano. ¿Sabes de alguna leyenda que hable de este mismo tema?
  2. Las amazonas son unos personajes femeninos que tendrán gran protagonismo en los libros de caballerías. Muchos siglos antes aparecen en la historia y la literatura grecolatina. ¿Podrías señalar la localización geográfica de este pueblo femenino y enumerar alguna de sus costumbres más singulares, según los autores clásicos?
-



## EL IMAGINARIO CABALLERESCO

### 5.

Los libros de caballerías alcanzaron tal difusión en su época, porque la sociedad de aquel entonces era receptiva a sus encantos, porque entre lo literario y las expectativas de la colectividad existió una gran sintonía. La penetración entre los dos ámbitos fue de tal calibre que las imaginarias historias plasmadas en el folio impreso incitaron a las gentes del Renacimiento a convertir la ficción en espectáculo público. Afortunadamente conservamos testimonios escritos y gráficos de las suntuosas fiestas que se celebraban en la Corte o en las plazas de diversas ciudades. A partir de ellos podemos conocer cómo las fabulosas aventuras bélicas y mágicas de los libros de caballerías sirven de fuente de inspiración para representaciones que tienen lugar en fechas señaladas (entradas triunfales de los reyes en cualquier ciudad, conmemoraciones vinculadas a determinados acontecimientos vinculados con los monarcas, ...) o se desarrollan como imitación de los habituales torneos y justas protagonizados por los héroes caballerescos. Al mismo tiempo, tales celebraciones podrán actuar como aliciente para que algunos escritores aprovechen muchos de sus motivos para transformarlos en argumento de sus relatos.

Si eres un visitante atento, encontrarás en la exposición representaciones plásticas de torneos multitudinarios, pero también descubrirás impresionantes carros triunfales o máquinas cuya finalidad nos intriga y que eran utilizadas para deslumbrar en vistosos desfiles o incluso podían servir como escenario para determinadas piezas de marcado carácter teatral. De un modo u otro se intentaban reproducir aquellos objetos increíbles en los que via-

jan los caballeros andantes o los espacios más fabulosos donde éstos obtienen la fama.

Muchos espectáculos públicos de la época tuvieron una dimensión monumental que atraía al espectador que asistía a la fiesta, la misma en la que se complacían en participar los propios reyes y los grandes aristócratas, adoptando sobrenombres literarios. Música, disfraces, vestidos ricos y coloristas, armaduras relucientes con lemas heráldicos alegóricos, artilugios mecánicos, invenciones poéticas, eran elementos que le otorgaban al interés por la vieja caballería un sabor deportivo y tremendamente festivo.

Los libros de caballerías trasladaron sus hechizos más allá de los ejemplares estampados en las imprentas peninsulares y europeas, dando pie a una moda, pero una moda que fue muy duradera. El género editorial consiguió, durante décadas, extender su propósito de entretenimiento, desplazando sus aventuras desde el papel al escenario cortesano y a las calles y plazas públicas.

#### RESPONDE

1. ¿Qué interés crees que puede tener para el estudioso de la literatura el conocimiento de las prácticas mencionadas?
2. ¿Estaban todos los estamentos sociales en las mismas condiciones para participar en los espectáculos caballerescos que se celebraban en su entorno?



## LEER LIBROS DE CABALLERÍAS

### 6. A

#### LOS DIVERSOS LECTORES A LO LARGO DEL TIEMPO

Como fenómeno comunicativo que es, la obra literaria se vincula con el escritor, pero no tendría sentido sin la existencia de unos destinatarios que completaran o descifrarán el mensaje que se les envía. Tradicionalmente se ha venido diciendo que los libros de caballerías eran textos dirigidos a un público muy concreto, el de los nobles y aristócratas que en otro tiempo tenían a su cargo el oficio de la caballería. Sin embargo, múltiples noticias de aquella época confirman el hecho de que gentes de distinta condición social también tenían en su casa algún ejemplar de estas obras, o podían llegar a conocer sus historias a través de procedimientos paralelos a la lectura. Consideremos algunos casos que apelan a la diversidad de este público.

---

### Las bibliotecas nobiliarias

A poco que te hayas fijado en la reproducción simulada de la biblioteca valisoletana del Conde de Gondomar, don Diego Sarmiento de Acuña, notarás ciertas diferencias entre dicha biblioteca y aquellas que mejor conoces, incluso la de tu propia casa. No se trata simplemente de la cantidad de ejemplares que la componen, sino, sobre todo, de las características físicas de los libros y su disposición. Dentro del conjunto, los ejemplares caballescicos destacan por su tamaño, pero también porque están ordenados dentro de un grupo diferenciado de los demás que recibe el nombre de "libros de cavallería o historias fabulosas". Estos aspectos, en apariencia intrascendentes, tienen una gran importancia en un doble sentido:

1. Por un lado, el número de ejemplares y su tamaño, tan distinto al formato del libro de bolsillo actual, alude lógicamente a las grandes posibilidades económicas del Conde de Gondomar para hacer frente a la adquisición de libros y, a su vez, contar con gente que se ocupase de la organización de su biblioteca.
2. En segundo lugar, en aquella época los lectores tienen una conciencia clara de qué libros pertenecen a un género y cuáles no. El formato de los libros ayuda a clasificarlos.

A partir de este último aspecto, te proponemos que te conviertas en detective para resolver el enigma siguiente

---

#### RESPONDE

1. Según tus conocimientos literarios, ¿cuál de los textos que figuran en las estanterías destinadas a los libros de

caballerías parece estar fuera de sitio o, cuando menos, en un lugar que no le corresponde?

---

### Lectores diversos de libros de caballerías

A través de diversas anécdotas conservadas en textos de distinta naturaleza, podemos afirmar que, desde los reyes hasta los estamentos más populares de la sociedad, los libros de caballerías gozaban de gran aceptación en su época. En primera instancia, deberás saber que estas obras suelen ir encabezadas por prólogos-dedicatorias dirigidas al mismo monarca o a poderosos nobles de la época.

Para satisfacer la afición de un público variado, se aplicarán diversos procedimientos materiales para hacer llegar el contenido más importante de célebres episodios caballerescos (piénsese en los romances que surgen a partir de algunas de dichas historias y se difunden en pliegos de cordel). Pero algunas características de los propios libros de este género también permiten que, junto a la lectura privada de los mismos, se generalicen otras formas de difusión como la lectura en voz alta ante un receptorio más o menos populoso. A ello contribuyen aspectos como que dichas obras están compuestas por una acumulación de aventuras o núcleos narrativos, muchos de los cuales se corresponden con la extensión de un capítulo y permiten una lectura fragmentaria de la historia. Y, sobre todo, destaquemos la presencia de expre-

siones que son propias de la oralidad, esto es, a través de las que el narrador se dirige a un supuesto lector-oyente para refrescarle episodios pasados o dirigir su atención hacia otras situaciones del relato.

---

Fíjate en pasajes como los siguientes:

---

“Agora *sabed aquí* que en esta corte d'este rey Lisuarte avía dos ancianos cavalleros ...” (Rodríguez de Montalvo, *Amadís de Gaula*).

“Mas agora dexémoslos ir con su donzella e tornemos a los que en el mon-

te quedavan” (Feliciano de Silva, *Lisuarte de Grecia*).

“Con lo cual Amadís de Grecia pensó morir si el rey Gradamarte no le aconsejara lo que *agora oiréis*” (Feliciano de Silva, *Amadís de Grecia*).

---

En todos ellos están presentes las llamadas de atención a una segunda persona, rasgo de la función apelativa del lenguaje, y también de la función fática (pues se intenta mantener el contacto con el destinatario).

Si tuvieras que demostrar tus conocimientos sobre la literatura medieval:

---

#### RESPONDE

1. ¿Con qué otras manifestaciones artísticas estudiadas en el aula relacionarías

estas procedimientos? ¿Los consideras como un rasgo arcaizante o no?

---

Las mujeres, lectoras de libros de caballerías

Estas historias de deslumbrantes hazañas e idealizados amores no sólo interesaron a los hombres, sino que también las mujeres se sentían atraídas hacia su lectura. Sabedores de ello, algunos escritores dedicaron su obra a damas de la nobleza o incluso a la propia reina doña María, esposa del emperador Carlos V. Se dieron casos en los que una mujer se aventuró a plasmar su imaginación como autora de un texto caballeresco, tal y como ocurre con Bea-

triz Bernal con su *Cristalián de España*. Por tanto, podrá decirse que estos fabulosos relatos tenían los ingredientes necesarios para cautivar por igual a los dos sexos. Aunque ello conllevara el malestar de los moralistas, que no vieron con buenos ojos la inclinación femenina hacia tales lecturas.

La propia Santa Teresa de Jesús las consideraba como un pasatiempo de juventud. Y precisamente esta dualidad libros de caballerías-jóvenes lectoras despertó las desconfianzas de los sectores intelectuales más ortodoxos de la sociedad renacentista, los mismos que destacaban los efectos perversos que podía tener la lectura de tales libros en la conducta posterior de las mujeres.

En el prólogo a la *Historia moral del Dios Momo. Enseñanza de príncipes y súbditos y destierro de novelas y libros de caballerías* de Benito Remigio Noydens (1666), puede leerse el siguiente aviso:

---

No miren las doncellas a los que las miran dos veces, y cuando no pueden retirarse de la conversación con la modestia de su rostro, con la madurez en sus acciones y atención a sus palabras, detengan sus afectos, y estorben sus atrevimientos; huyan de los li-

bros, de las novelas y caballerías, llenos de amores, estupro, de encantos y estragos. Son unas píldoras doradas, que con capa de un gustoso entretenimiento lisonjean los ojos, para llenar las bocas de amarguras y tosigar el alma de veneno.

---

Pasajes como el reproducido nos permiten conocer mejor la orientación moral de épocas pasadas y nos invitan a la reflexión y al debate.

---

#### RESPONDE

1. ¿Estás de acuerdo con la perspectiva enunciada, según la cual el acceso de la mujer a la literatura debe estar controlado?
2. ¿A qué tipo de sociedad te remiten estas limitaciones?

## La lectura coetánea

La enorme popularidad de los libros de caballerías se observa en su larga pervivencia (de más de una centuria), en el amplio número de textos que se escriben (si no interesaran, pocos escritores se habrían atrevido a componer nuevas historias) o en la variedad de su público lector, o cuanto menos del público que conoce sus secretos. Además, también cabe resaltar otro hecho. Quienes leían tales obras no eran personas a las que únicamente les interesara divertirse y a las que podía complacérselas con cualquier argumento fabuloso. Algunos de sus lectores demuestran tener un vasto conocimiento de estas ficciones. No sólo han leído varios libros de caballerías, sino que evidencian una capacidad para criticar diversos aspectos de los mismos. Lo hacen mediante apuntes o breves notas, a manera de glosas, en sus propios ejemplares, donde critican un episodio, lo alaban, o incluso descubren errores en el texto impreso y otro tipo de olvidos por parte del mismo autor.

Los libros de caballerías poseyeron, pues, lectores inteligentes, capaces de efectuar, según intereses literarios, una crítica constructiva, pero también hostil frente a aquellos aspectos que más les disjutaban.

### RESPONDE

¿Tiene este fenómeno alguna relación con uno de los motivos principales: el influjo y los efectos de la lectura, en los que se apoya Miguel de

Cervantes para escribir su *Quijote*?

¿Podrías considerar al famoso hidalgo manchego como un lector inteligente?

## Los lectores modernos

Si bien te separan varios siglos con la época en la que los libros de caballerías estaban de plena actualidad, podrás haber observado a través de las pantallas interactivas de la exposición cómo famosos novelistas de nuestro tiempo también confiesan haber leído estas historias e incluso pueden haberles inspirado en algún momento de su labor creativa.

Sus opiniones ilustran la pervivencia de unos modelos literarios en el imaginario colectivo. Pero, ¿por qué no le damos la vuelta a la tortilla y, momentáneamente, nos convertimos en curiosos periodistas?

En lugar de otorgarle la palabra a escritores contemporáneos para que nos den sus impresiones sobre la literatura caballerescas, busquemos a través de la imaginación un caballero ficticio y hágamosle hablar.

---

La entrevista. Si por algún hechizo prodigioso, tuvieras la oportunidad de encontrarte con Amadís de Gaula, con Palmerín de Olivia, con Belianís de Grecia o con el mismo don Quijote, ¿qué preguntas le formularías para ofrecernos una interesante entrevista?

Antes de ponerte manos a la obra, deberás decidir primero cuál es el canal por el que se va a difundir la entrevista: oral (radio, TV) o escrito (prensa), cuál es la finalidad que persigues: infor-

mativa (queremos saber la opinión del caballero sobre un tema de actualidad) o psicológica (nos interesa descubrir aspectos biográficos, laborales y personales del entrevistado), y, asimismo, deberás pensar en el registro lingüístico a utilizar cuando te dirijas a un personaje que en los libros empleaba un nivel de la lengua sumamente culto y retórico. ¿En qué sentido podría ser atractiva para nosotros la opinión de un caballero?



## 6. B DON QUIJOTE, LECTOR DE LIBROS DE CABALLERÍAS

Muchos de los motivos comentados en las páginas precedentes y visualizados en la exposición tienen como remate fastuoso la célebre novela del *Quijote* Miguel de Cervantes. Pocos libros como éste han logrado una difusión tan amplia geográfica y cronológicamente. Y del mismo modo podrá decirse que la invención cervantina ha conseguido convertir en mito a un personaje que con frecuencia se proyecta más allá de los límites de la página impresa. Un hidalgo que enloqueció después de leer muchos libros de caballerías. Un hidalgo que tenía que vender las tierras heredadas de sus antepasados para adquirir unas obras que entretenían su existencia rutinaria y que le incitaron a hacer de la aventura caballerescas su propio sueño.

En principio, las palabras del propio narrador sobre su intención de convertir su relato en una parodia de los libros de caballerías permite poner en un primer plano dos motivos complementarios: mientras don Quijote pretende “imitar” unos modelos de conducta, el autor-narrador efectúa una labor crítica mediante el desajuste entre los objetivos del protagonista y su imposibilidad de llevarlos a buen término. Y de ahí al humor hay sólo un paso.

Para muchos lectores de la obra la comicidad era consecuencia del tópico del *mundo al revés*. Las expectativas que se ha forjado el personaje central contrastan con la realidad más inmediata, tan distinta a como el hidalgo se la imagina. Las posibilidades de este recurso son múltiples y podemos reconocerlas incluso en producciones cinematográficas recientes.

#### REPRODUCIR EL EJEMPLO

En las tres entregas de la serie de animación *Shrek*, se procede a una parodia de relatos folclóricos universales, historias de las que proceden muchos de sus personajes, aunque modelados

de forma diferente. ¿En qué sentido tales películas realizan una imitación paródica? ¿Tal procedimiento es similar al utilizado en el *Quijote*?

Aspectos como la imitación o la finalidad paródica son los más conocidos del *Quijote*, y también han servido para perpetuar una serie de ideas negativas sobre los libros de caballerías, opiniones que algunos personajes ficticios del *Quijote* repiten insistentemente en clara oposición con la actitud del hidalgo manchego hacia dicho género literario. Pero si ésta es la imagen que, por lo general, ha llegado hasta nosotros, tal vez podríamos modificarla respondiendo a preguntas como las siguientes: si el principal objetivo de Cervantes era el de burlarse de unas obras que contenían muchas mentiras, ¿necesitaba escribir dos partes tan extensas para desacreditarlas? Si el escritor de Alcalá de Henares consideraba que los libros de caballerías eran una literatura tan perniciosa, ¿cómo él mismo demuestra haber leído tantos textos de esta especie? ¿Acaso en su madurez se arrepintió de unas lecturas que le habían atraído en su juventud? ¿Entre burlas y veras, alguien puede dudar de que los ideales aprendidos por don Quijote en los libros de caballerías son ridículos?

Aunque la práctica de la caballería andante ya carecía de sentido en la época de Cervantes, por esos años los libros de caballerías todavía gozaban de aceptación en el imaginario colectivo. Por eso, también es posible que, cuando en el *Quijote* se condensan tantos tópicos literarios, su autor quisiera aprovecharse de ellos para escribir otro libro de caballerías, pero diferente a los más fantasiosos, basado en el humor y la verosimilitud. Cuanto menos, muchos de los primeros lectores de las dos partes de la novela lo hicieron lo entendieron así, celebrando con la risa las disparatadas aventuras del hidalgo que quiso ser caballero andante.

## OBRAS CITADAS:

- Antología de libros de caballerías castellanos* (ed. de J. M. Lucía Megías), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2001.
- Búsqueda del Santo Grial, La* (ed. de C. Alvar), Madrid, Alianza Tres, 1986.
- [Cromberger, Jacobo] en Alfonso de la Torre, *Visión delectable de la filosofía*, Sevilla, 1526.
- Fernández de Oviedo, Gonzalo, *Historia General y Natural de las Indias*, Toledo, Ramon de Petras, 1526 (BNE, R/3864).
- García Gual, Carlos, *Primeras novelas europeas*, Madrid, Istmo, 1988.
- Noydens, Benito Remigio, *Historia moral del Dios Momo. Enseñanza de príncipes y súbditos, y destierro de novelas y libros de caballerías*, Madrid, Francisco Nieto, 1666 (BNE R/5183).
- Polindo* (ed. de M. Calderón Calderón), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2003.
- Primaleón* (ed. de M<sup>a</sup> C. Marín Pina), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1998.
- Rodríguez de Montalvo, Garci, *Amadís de Gaula* (ed. de J. M. Cacho Blecua), Madrid, Cátedra, 1996.
- \_\_\_\_\_, *Las Sergas de Esplandián* (ed. de Carlos Sainz de la Maza), Madrid, Castalia, 2003.
- Silva, Feliciano de, *Lisuarte de Grecia* (ed. de E. Sales Das), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2002.
- \_\_\_\_\_, *Amadís de Grecia* (ed. de A. Bueno y C. Laspuertas), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 2004.
- \_\_\_\_\_, *Tercera parte del Florisel de Niquea* (ed. de J. Martín Lalanda), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.
- Tristán de Leonís* (ed. de L. Cuesta), Alcalá de Henares, Centro de Estudios Cervantinos, 1999.







